

Remote Cord MC-DC3 User's Manual

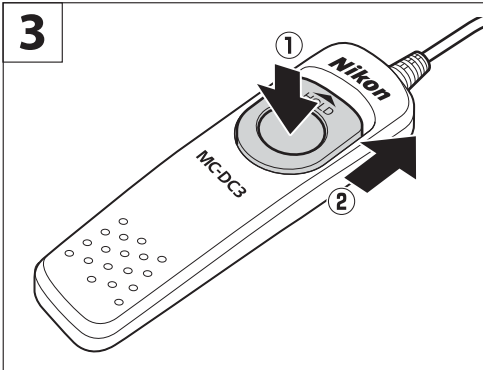
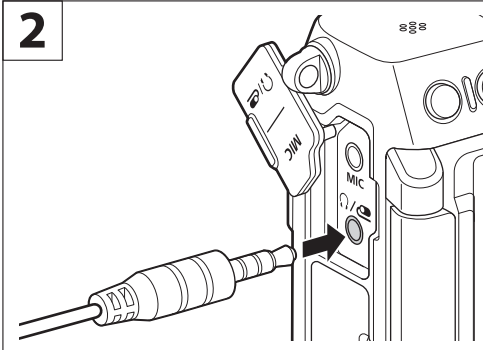
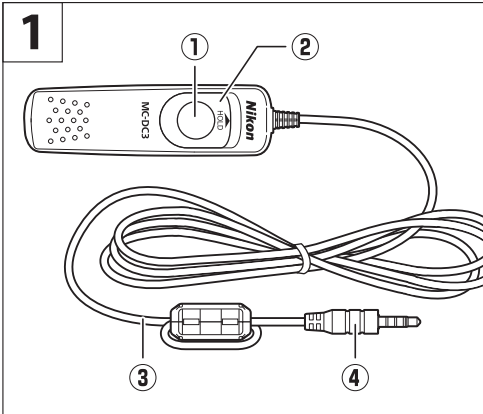
Distributor/Distributeur/Distribuidor/Дистрибутор/Distributeur/Distribuidor/Úretici/Виропомки/Часовий/Прозивода/Производители
Nikon Europe B.V.: The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen, The Netherlands
URL: https://www.nikoneurope.com/

En	De	Fr	Es	Ru
Ni	Pt	It	Tr	Ua
Kk	Sr	Bg		

NIKON CORPORATION

Manufacturer/Hersteller/Fabricant/Fabricatore/Harvotoarens/Fabrikant/Fabricante/Produttore/Úretici/Виропомки/Часовий/Прозивода/Производители
NIKON CORPORATION: 1-5-20, Nishio, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8601, Japan
URL: https://www.nikon.com/

Manufacturer/Hersteller/Fabricant/Fabricatore/Harvotoarens/Fabrikant/Fabricante/Produttore/Úretici/Виропомки/Часовий/Прозивода/Производители
NIKON CORPORATION: 1-5-20, Nishio, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8601, Japan
URL: https://www.nikon.com/



- The shutter-release button on the MC-DC3 functions the same way as the shutter-release button on the camera, both when pressed halfway and when pressed all the way down. See the documentation provided with the camera for details on the camera shutter-release button. When operating the MC-DC3 shutter-release button, the camera exposure display and other features function as when using the shutter-release button on the camera.
- The MC-DC3 shutter-release button can be locked in the fully-pressed position by sliding the lock to the HOLD position (Figure 3). To release the lock, slide it in the opposite direction.

Specifications	
Dimensions (W × H × D)	Approx. 23 × 16 × 81 mm (1.0 × 0.7 × 3.2 in.), excluding projections
Weight	Approx. 45 g (1.6 oz)
Operating temperature	−20 °C – 50 °C (−4 °F – 122 °F)
Length of cord	Approx. 1,000 mm (39.4 in.)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

De Kabelfernauslöser Benutzerhandbuch

Vielen Dank, dass Sie einen Kabelfernauslöser MC-DC3 erworben haben. Sie können dieses Produkt an spiegellosen Nikon-Kameras verwenden, die mit einem Kopfhörer-/Fernbedienungs-Anschluss ausgestattet sind. Der MC-DC3 kann auf folgende Weise verwendet werden:

- Fernauslösen der Kamera bei Nahaufnahmen oder in anderen Situationen, in denen kleinste Kamerabewegungen zu Unschärfen führen können
- Gedrückthalten des Auslösers für Langzeitbelichtungen (Bulb) und Serienaufnahmen

En Remote Cord User's Manual

Thank you for purchasing an MC-DC3 remote cord. You can use this product with Nikon mirrorless cameras that are equipped with a headphone/remote cord connector. The MC-DC3 can be used to:

- operate the camera remotely when taking photographs at close range and in other situations in which the slightest camera movement would produce blurring
- keep the shutter-release button pressed for long time-exposures (bulb) and burst photography

For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

After reading these safety instructions, keep them readily accessible for future reference.

⚠ WARNING: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.
⚠ WARNING

- Do not disassemble or modify this product.**
Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.
Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.

- Keep dry.**
Do not handle with wet hands.
Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.

- Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.**
Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.

- Keep this product out of reach of children.**
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.
In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

- Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.**
Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

Notices for Customers in Europe

This symbol indicates that electrical and electronic equipment is to be collected separately.

- The following apply only to users in European countries:
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- Separate collection and recycling helps conserve natural resources and prevent negative consequences for human health and the environment that might result from incorrect disposal.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Parts of the MC-DC3 (Figure 1)

- | | |
|-------------------------------|--------|
| ① Shutter-release button | ③ Cord |
| ② Shutter-release button lock | ④ Plug |

Connecting the MC-DC3

The illustration shows the Z50II.

- Turn the camera off.**
- Open the cover protecting the camera microphone and headphone/remote cord connectors.**
- Insert the remote cord plug into the camera headphone/remote cord connector as shown in Figure 2.**

Do not use force or attempt to insert the plug at an angle.

- Turn the camera on.**

Using the MC-DC3

- The shutter-release button on the MC-DC3 functions the same way as the shutter-release button on the camera, both when pressed halfway and when pressed all the way down. See the documentation provided with the camera for details on the camera shutter-release button. When operating the MC-DC3 shutter-release button, the camera exposure display and other features function as when using the shutter-release button on the camera.
- The MC-DC3 shutter-release button can be locked in the fully-pressed position by sliding the lock to the HOLD position (Figure 3). To release the lock, slide it in the opposite direction.

Precautions for Use

- Connect the MC-DC3 to the camera headphone/remote cord connector. The MC-DC3 will not function if connected to the external microphone input connector of the same shape.
- Do not connect or disconnect the MC-DC3 while the camera is on. Failure to observe this precaution could result in malfunction.
- For trouble-free operation, make sure that the plug is securely connected.
- Do not carry the camera by the MC-DC3 or subject the camera or cord to physical shocks while the cord is connected. Failure to observe this precaution could result in the cord becoming disconnected.

Specifications	
Dimensions (W × H × D)	Approx. 23 × 16 × 81 mm (1.0 × 0.7 × 3.2 in.), excluding projections
Weight	Approx. 45 g (1.6 oz)
Operating temperature	−20 °C – 50 °C (−4 °F – 122 °F)
Length of cord	Approx. 1,000 mm (39.4 in.)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise nach dem Lesen zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

⚠ WARNING: Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠ WARNING

- Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren.**
Berühren Sie keine Teile aus dem Geräteneinnes, die infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfallereignisses freiliegen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.

- Vor Nässe schützen.**
Nicht mit nassen Händen anfassen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Gegenwart von entflammbarem Staub oder Gas (wie z. B. Propangas, Benzin oder Aerosole).**
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

- Das Produkt von Kindern fernhalten.**
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickungsrisiko darstellen.
Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

- An Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht mit bloßen Händen handhaben.**
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen.

Hinweise für Kunden in Europa

Durch dieses Symbol wird angezeigt, dass elektrische bzw. elektronische Geräte getrennt entsorgt werden müssen.

- Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:
- Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.
- Durch getrennte Entsorgung und Recycling können natürliche Rohstoffe bewahrt und die durch falsche Entsorgung verursachten, schädlichen Folgen für die menschliche Gesundheit und Umwelt verhindert werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

Teile des MC-DC3 (Abbildung 1)

- | | |
|-------------------------|-----------|
| ① Auslöser | ③ Kabel |
| ② Auslöser-Verriegelung | ④ Stecker |

Anschließen des MC-DC3

Die Abbildung zeigt die Z50II.

- Schalten Sie die Kamera aus.**
- Öffnen Sie an der Kamera die Abdeckung, die den Mikrofonanschluss und den Kopfhörer-/Fernbedienungs-Anschluss schützt.**
- Stecken Sie den Stecker des Kabelfernauslösers, wie in Abbildung 2 gezeigt, in den Kopfhörer-/Fernbedienungs-Anschluss der Kamera.**

Wenden Sie keine übermäßige Kraft an und verkanten Sie den Stecker nicht.

- Schalten Sie die Kamera ein.**

Verwenden des MC-DC3

- Der Auslöser am MC-DC3 funktioniert genauso wie der Auslöser an der Kamera, sowohl beim Drücken bis zum ersten Druckpunkt wie auch beim vollständigen Drücken. Details über den Kamera-Auslöser finden Sie in der Dokumentation zur Kamera. Beim Betätigen des Auslösers am MC-DC3 arbeiten die Belichtungsanzeige und andere Funktionen wie beim Verwenden des Kamera-Auslösers.
- Der vollständig gedrückte Auslöser des MC-DC3 kann verriegelt werden, indem die Verriegelung in die Position HOLD geschoben wird (Abbildung 3). Um die Verriegelung zu lösen, schieben Sie sie in die entgegengesetzte Richtung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verbinden Sie den MC-DC3 unbedingt mit dem Kopfhörer-/Fernbedienungs-Anschluss der Kamera. Der MC-DC3 funktioniert nicht, wenn er an den gleich aussehenden Eingang für externe Mikrofone angeschlossen wird.
- Schließen Sie den MC-DC3 nicht an bzw. ziehen Sie ihn nicht heraus, während die Kamera eingeschaltet ist. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Fehlfunktionen führen.
- Stellen Sie für einen störungsfreien Betrieb sicher, dass der Stecker korrekt angeschlossen ist.
- Heben Sie die Kamera nicht an angeschlossenen MC-DC3 hoch, und setzen Sie Kamera und Kabel keinen mechanischen Belastungen aus. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zum Reißen des Kabels oder zur Beschädigung des Anschlusses führen. Zudem kann sich das Kabel von der Kamera lösen.

Technische Daten

Abmessungen (B × H × T)	ca. 23 × 16 × 81 mm, ohne hervorstehende Teile
Gewicht	ca. 45 g
Betriebstemperatur	−20 °C bis 50 °C
Länge des Kabels	ca. 1000 mm

Nikon behält sich vor, jederzeit das Erscheinungsbild, die technischen Daten und die Leistungsmerkmale dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Fr Télécommande filaire Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté une télécommande filaire MC-DC3. Vous pouvez utiliser ce produit avec les appareils photo hybrides Nikon dotés d'une prise casque/télécommande filaire. La MC-DC3 permet de :

- utiliser l'appareil photo à distance lors des prises de vues rapprochées et dans d'autres situations où le moindre mouvement de l'appareil photo peut produire une image floue
- maintenir le déclencheur appuyé pour les poses longues (pose B) et la photographie en rafale

Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.

Après avoir lu ces consignes de sécurité, rangez-les dans un endroit facilement accessible pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT : le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.**
Ne touchez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.

- Gardez votre matériel au sec.**
Ne le manipulez pas avec les mains mouillées.
Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

- N'utilisez pas ce produit en présence de poussières ou de gaz inflammables comme du propane, de l'essence ou des aérosols.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer une explosion ou un incendie.

- Conservez ce produit hors de portée des enfants.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.
En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement.
Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

- Ne manipulez pas le matériel à mains nues dans des lieux exposés à des températures extrêmement basses ou élevées.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures ou des engelures.

Avis pour les clients en Europe

Ce symbole indique que le matériel électrique et électronique doit être jeté dans les conteneurs appropriés.

- Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :
- Ce produit doit être jeté dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
- Le tri sélectif et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et d'éviter les conséquences négatives pour la santé humaine et l'environnement, qui peuvent être provoquées par une élimination incorrecte.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

Avis pour les clients en France



Parties de la MC-DC3 (Figure 1)

- | | |
|-------------------------|---------|
| ① Déclencheur | ③ Câble |
| ② Verrou du déclencheur | ④ Fiche |

Connexion de la MC-DC3

L'illustration représente le Z50II.

- Mettez l'appareil photo hors tension.**
- Ouvrez le cache qui protège la prise pour microphone et la prise casque/télécommande filaire de l'appareil photo.**
- Insérez la fiche de la télécommande filaire dans la prise casque/télécommande filaire de l'appareil photo comme illustré sur la Figure 2.**

Ne forcez pas, ni n'essayez d'insérer la fiche de travers.

- Mettez l'appareil photo sous tension.**

Utilisation de la MC-DC3

- Le déclencheur de la MC-DC3 fonctionne de la même manière que celui de l'appareil photo, que vous appuyiez dessus à mi-course ou jusqu'en fin de course. Consultez la documentation fournie avec l'appareil photo pour plus de détails sur le déclencheur de l'appareil photo. Lorsque vous utilisez le déclencheur de la MC-DC3, l'affichage d'exposition de l'appareil photo et les autres fonctionnalités fonctionnent comme lorsque vous utilisez le déclencheur de l'appareil photo.
- Vous pouvez verrouiller le déclencheur de la MC-DC3 en position de fin de course en faisant glisser le verrou vers HOLD (Figure 3). Pour le déverrouiller, faites glisser le verrou dans la direction opposée.

Précautions d'utilisation

- Connectez la MC-DC3 à la prise casque/télécommande filaire de l'appareil photo. La MC-DC3 ne fonctionnera pas si elle est connectée à la prise du microphone externe qui possède la même forme.
- Ne connectez pas ni ne déconnectez la MC-DC3 lorsque l'appareil photo est sous tension. Vous pourriez sinon provoquer son dysfonctionnement.
- Pour garantir le bon fonctionnement, vérifiez que la fiche est insérée correctement.
- Ne transportez pas l'appareil photo par la MC-DC3 ni ne cognez l'appareil photo ou le câble lorsque ce dernier est connecté. Vous pourriez sinon déconnecter le câble.

Caractéristiques

Dimensions (L × H × P)	Environ 23 × 16 × 81 mm, hors parties saillantes
Poids	Environ 45 g
Température de fonctionnement	−20 °C à 50 °C
Longueur de câble	Environ 1000 mm

Nikon se réserve le droit de modifier à tout moment l'apparence, les caractéristiques et les performances de ce produit sans avis préalable.

Es Cable de control remoto Manual del usuario

Gracias por adquirir un cable de control remoto MC-DC3. Puede utilizar este producto con cámaras mirrorless de Nikon equipadas con auriculares/conector control remoto cableado. El MC-DC3 se puede utilizar para lo siguiente:

- operar la cámara remotamente al tomar fotografías a distancia corta y en otras situaciones en las que el más ligero movimiento de la cámara produciría borrosidades
- mantener pulsado el disparador durante las exposiciones prolongadas (bulb) y la fotografía de ráfaga

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto. Después de leer estas instrucciones de seguridad, guárdelas en un lugar accesible para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.
⚠ ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique este producto.**
No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.
No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

- Mantener seco.**
No manipular con las manos mojadas.
No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

- No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**
No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

- Mantenga este producto alejado de los niños.**
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto.
Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia.
Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

- No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**
No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

Avisos para los clientes en Europa

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.

- Las advertencias siguientes rigen únicamente para usuarios de países europeos:
- Este producto está diseñado para ser desechado por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- La recogida y el reciclaje por separado ayudan a conservar los recursos naturales y previenen las consecuencias dañinas que una eliminación incorrecta podría ocasionar para la salud humana y el medioambiente.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Partes del MC-DC3 (Figura 1)

- | | |
|--------------------------|-----------|
| ① Disparador | ③ Cable |
| ② Bloqueo del disparador | ④ Clavija |

Conexión del MC-DC3

La ilustración muestra la Z50II.

- Apague la cámara.**
- Abra la tapa que protege el conector del micrófono de la cámara y auriculares/conector control remoto cableado.**
- Inserte la clavija del cable de control remoto en los auriculares/conector control remoto cableado de la cámara tal y como se muestra en la Figura 2.**

No utilice la fuerza ni intente insertar la clavija en ángulo.

- Encienda la cámara.**

Uso del MC-DC3

- El disparador del MC-DC3 funciona de la misma manera que el disparador de la cámara, tanto cuando se pulsa hasta la mitad como cuando se pulsa hasta el fondo. Consulte la documentación suministrada con la cámara para más detalles sobre el disparador de la cámara. Cuando se acciona el disparador del MC-DC3, la pantalla de exposición de la cámara y otras funciones funcionan como cuando se utiliza el disparador de la cámara.
- El disparador del MC-DC3 puede bloquearse en la posición completamente pulsada deslizando el bloqueo a la posición HOLD (Figura 3). Para liberar el bloqueo, deslícelo en la dirección opuesta.

Precauciones de uso

- Conecte el MC-DC3 a los auriculares/conector control remoto cableado de la cámara. El MC-DC3 no funcionará si está conectado al conector de entrada del micrófono externo de la misma forma.
- No conecte ni desconecte el MC-DC3 mientras la cámara está encendida. Si se hace caso omiso de esta precaución podría producirse un funcionamiento incorrecto.
- Para una operación sin problemas, asegúrese de que la clavija esté conectada de forma segura.
- No transporte la cámara por el MC-DC3 ni someta la cámara o el cable a impactos físicos mientras el cable está conectado. Si hace caso omiso de esta precaución podría resultar en la desconexión del cable.

Especificaciones

Dimensiones (an. × al. × pr.)	Aprox. 23 × 16 × 81 mm (1.0 × 0.7 × 3,2 pulg.), excluyendo las partes salientes
Peso	Aprox. 45 g (1,6 oz)
Temperatura de funcionamiento	−20 °C – 50 °C (−4 °F – 122 °F)
Longitud del cable	Aprox. 1.000 mm (39,4 pulg.)

Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.

Ru Кабель дистанционного управления Руководство пользователя

Благодарим вас за покупку кабеля дистанционного управления MC-DC3. Это изделие можно использовать с беззеркальными фотокамерами Nikon, оснащенными разъемом наушников/кабеля дистанционного управления. MC-DC3 можно использовать для:

- удаленного управления фотокамерой при съемке с близкого расстояния и в других ситуациях, когда малейшее движение фотокамеры может привести к смазыванию изображения;
- удержанию спусковой кнопки затвора в нажатом положении при длительных экспозициях (выдержка от руки) и серийной фотосъемке.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

После прочтения данных инструкций по безопасности храните их в доступном месте для использования в будущем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или потянуению серьезной травмы.

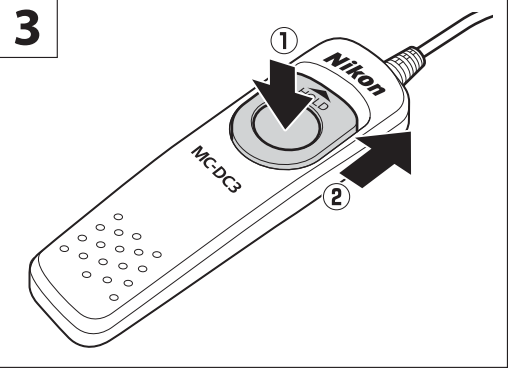
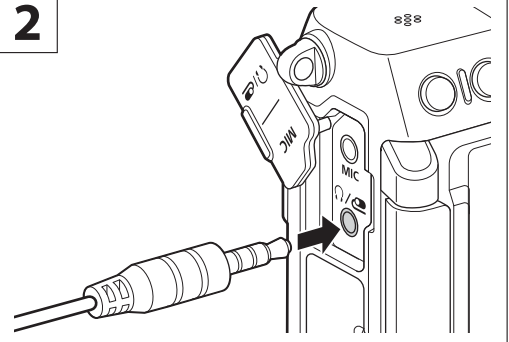
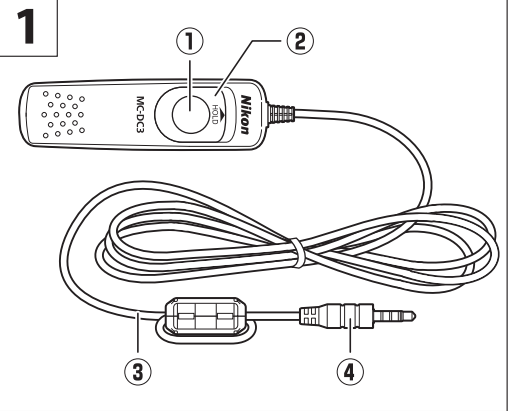
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте и не модифицируйте изделие.**
Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.
Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.

- Не подвергайте воздействию влаги.**
Не берите мокрыми руками.
Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющихся пыли или газа, как например, пропан, газولين или аэрозоли.**
Несоблюдение данного предостереждения может привести к взрыву или возгоранию.

- Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**
Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.<



It Cavo di scatto Manuale d'uso

Grazie per aver acquistato un cavo di scatto MC-DC3. Questo prodotto può essere utilizzato con fotocamere mirrorless Nikon dotate di un connettore cuffia/cavo remote. MC-DC3 può essere utilizzato per:

- azionare la fotocamera in remoto quando si scattano foto a distanza ravvicinata e in altre situazioni in cui il minimo movimento della fotocamera produrrebbe sfocatura
- tenere premuto il pulsante di scatto per le esposizioni lunghe (posa B) e la fotografia in sequenza

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Dopo aver letto queste istruzioni di sicurezza, conservarle prontamente accessibili per riferimento futuro.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto. Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.** La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

Mantenere asciutto. Non maneggiare con le mani bagnate. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

- Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

- Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:

- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Parti dell'MC-DC3 (Figura 1)

- | | |
|---------------------------------|---------|
| ① Pulsante di scatto | ③ Cavo |
| ② Blocco del pulsante di scatto | ④ Spina |

Collegamento di MC-DC3

L'illustrazione mostra la Z50L.

- Spegnere la fotocamera.**
- Aprire il coperchio che protegge il microfono della fotocamera e i connettori cuffie/cavo remote.**
- Inserire la spina del cavo di scatto nel connettore cuffie/cavo remote della fotocamera, come mostrato nella Figura 2.**

Non esercitare forza e non tentare di inserire la spina con una angolazione.

- Accendere la fotocamera.**

Utilizzo di MC-DC3

- Il pulsante di scatto sull'MC-DC3 funziona allo stesso modo del pulsante di scatto sulla fotocamera, sia quando viene premuto a metà corsa sia quando viene premuto fino in fondo. Vedere la documentazione fornita con la fotocamera per i dettagli sul pulsante di scatto della fotocamera. Quando si aziona il pulsante di scatto dell'MC-DC3, il display di esposizione della fotocamera e altre caratteristiche funzionano come quando si utilizza il pulsante di scatto sulla fotocamera.
- Il pulsante di scatto dell'MC-DC3 può essere bloccato nella posizione di pressione completa facendo scorrere il blocco nella posizione HOLD (Figura 3). Per rilasciare il blocco, farlo scorrere nella direzione opposta.

Precauzioni per l'uso

- Collegare MC-DC3 al connettore cuffie/cavo remote della fotocamera. MC-DC3 non funziona se collegato al connettore di ingresso microfono esterno della stessa forma.
- Non collegare o scollegare MC-DC3 mentre la fotocamera è accesa. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un malfunzionamento.
- Per un funzionamento senza problemi, assicurarsi che la spina sia collegata saldamente.
- Non trasportare la fotocamera dall'MC-DC3 e non sottoporre la fotocamera o il cavo a urti mentre il cavo è collegato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lo scollegamento del cavo.

Specifiche	
Dimensioni (L × A × P)	Circa 23 × 16 × 81 mm, escluse sporgenze
Peso	Circa 45 g
Temperatura di esercizio	−20 °C– 50 °C
Lunghezza del cavo	Circa 1.000 mm

Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tr Uzaktan Kumanda Kablosu Kullanım Kılavuzu

Bir MC-DC3 uzaktan kumanda kablosu satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünü, bir kulaklık / uzaktan kumanda girişi olan Nikon aynasız fotoğraf makinelere ile kullanabilirsiniz. MC-DC3 aşağıdakiler için kullanılabilir:

- yakın planda fotoğrafı çekerken ve en ufak fotoğraf makinesi hareketinin bulanıklamaya neden olabileceği diğer durumlarda fotoğraf makinesini uzaktan kullann
- uzun süreli pozlamalar (uzun pozlama) ve arka arkaya çekim için deklanşör basılı tutun

Emniyetiniz İçin

Maddi hasan veya kendinizi ya da diğer insanların yaralanmasını önlemek için, bu ürünü kullanmadan önce "Emniyetiniz için" bölümünü tamamen okuyun.

Bu güvenlik talimatlarını okuduktan sonra, gelecekte başvurmak üzere kolay erişilebileceğiniz bir yerde saklayın.

⚠ UYARI: Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

- Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya ürün üzerinde değişiklik yapmayın. Düşme veya başka bir kaza sonucunda açığa çıkan parçalara dokunmayın. Bu önlemlere uyulmaması elektrik çarpmasına veya başka yaralanmalara neden olabilir.

Kuru tutun. Islak ellerle dokunmayın. Bu önlemlere uyulmaması yaralanma ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Bu ürünü propan, benzin veya aerosoller gibi yanıcı toz veya gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın. Bu önleme uyulmaması patlamaya veya yangına neden olabilir.

Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Bu önleme uyulmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

Ayrıca küçük parçaların boğulma tehlikesi oluşturabileceğini unutmayın. Bir çocuğun bu ürünün herhangi bir parçasını yutması durumunda hemen tıbbi yardım alın.

- Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalan yerlerde ıslak ellerle dokunmayın.** Bu önleme uyulmaması yanıklara veya soğuk ısırmasına neden olabilir.

Türkiye'deki Müşteriler İçin Bildirimler

Bu sembol elektrikli ve elektronik donanımın ayrı bir şekilde toplanacağını belirtir.

- Bu ürün uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmalıdır. Evsel atık olarak atmayın.
- Ayrı toplama ve geri dönüşüm, doğal kaynakları korumaya ve yanlış atım sonucu oluşabilen insan sağlığı için olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olur.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza veya atık yönetiminin sorumlu yerel yetkililere başvurun.

MC-DC3'ün Parçaları (Şekil 1)

- | | |
|--------------------|---------|
| ① Deklanşör | ③ Kablo |
| ② Deklanşör kilidi | ④ Fiş |

MC-DC3'ü Bağlama

Çizimde Z50L gösterilmektedir.

- Fotoğraf makinesini kapatın.**
- Fotoğraf makinesini mikrofön ve kulaklık / uzaktan kumanda girişlerini koruyan kapağı açın.**
- Uzaktan kumanda kablosunun fişini, Şekil 2'de gösterildiği gibi fotoğraf makinesi kulaklık / uzaktan kumanda girişine takın.** Fişi zorlamayın veya bir açıyla takmaya çalışmayın.
- Fotoğraf makinesini açın.**

MC-DC3'ü Kullanma

- MC-DC3 üzerindeki deklanşör, hem yarım basıldığında hem de sonuna kadar basıldığında fotoğraf makinesindeki deklanşör ile aynı şekilde çalışır. Fotoğraf makinesi deklanşörü ile ilgili ayrıntılar için fotoğraf makinesi ile birlikte verilen dokümanlara bakın. MC-DC3 deklanşör düğmesini kullanırken, fotoğraf makinesi pozlama ekranı ve diğer özellikler, fotoğraf makinesi üzerindeki deklanşörü kullanırken olduğu gibi çalışır.
- MC-DC3 deklanşörü, kilidini HOLD konumuna kaydırarak tamamen basılı konuma kilitlenebilir (Şekil 3). Kilidi açmak için aksi yönde kaydırın.

Kullanım Önlemleri

- MC-DC3'ü fotoğraf makinesi kulaklık / uzaktan kumanda kablosu girişine bağlayın. MC-DC3 aynı şekle sahip olan harici mikrofön girişi konektörüne bağlandığı takdirde çalışmayacaktır.
- MC-DC3'ün bağlantısını fotoğraf makinesi açikken yapmayın veya kesmeyin. Bu önlemin alınmaması arızaya neden olabilir.
- Sorunsuz çalışması için fişin sağlam bir şekilde takıldığından emin olun.
- Fotoğraf makinesini MC-DC3'ten tutarak taşımayın veya kablo bağliyken fotoğraf makinesini veya kabloyu fiziksel darbelerle maruz bırakmayın. Bu önlemin alınmaması kabloun çıkmasına neden olabilir.

Teknik Özellikler

Boyutlar (G × Y × D)	Yaklaşık 23 × 16 × 81 mm, çıkıntılar hariç
Ağırlık	Yaklaşık 45 g
Çalışma sıcaklığı	−20 °C– 50 °C
Kablo uzunluğu	Yaklaşık 1000 mm

Nikon, bu ürünün görünümünü, teknik özelliklerini ve performansını ıstedği zaman ve önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

Ua Шнур дистанційного керування Посібник користувача

Дякуємо за придбання шнура дистанційного керування MC-DC3. Цей виріб можна використовувати з беззеркальними фотокамерами Nikon, обладнаними роз'ємом для навушників/шнура дистанційного керування. Пристрій MC-DC3 можна використовувати для таких операцій:

- дистанційне керування фотокамерою під час фотозйомки з близької відстані та в інших ситуаціях, коли найменший рух фотокамери призводить до розмиття;
- утримання кнопки спуску затвора натиснутою для тривалих експозицій (витримки від руки) і серійної зйомки.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майжеої шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Після ознайомлення з цими інструкціями з техніки безпеки зберігайте їх у легкодоступному місці для подальшого використання.

⚠ ОБЕРЕЖНО: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Не розбирайте та не модифікуйте виріб. Якщо корпус виробу розбіється внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.** Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.

- Бережіть виріб від вологи. Не торкайтеся виробу вологими руками.** Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

- Не використовуйте цей виріб за наявності займистого пилу чи газу, як-от пропану, бензину чи aerosolів.** Недотримання цих застереження може призвести до вибуху або пожежі.

- Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.** Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу. Крім того, майте на увазі, що дрібні деталі становлять небезпеку удусення. Якщо дитина проковтне будь-яку деталь цього виробу, негайно зверніться до лікаря.

- Не торкайтеся виробу оголеними руками в умовах дуже високих або низьких температур.** Недотримання цього застереження може призвести до опіків або обмороження.

Примітки для користувачів у Європі

Така позначка вказує на те, що електричне і електронне обладнання необхідно утилізувати окремо.

Наведені нижче відомості стосуються лише користувачів, що мешкають у європейських країнах:

- Цей виріб необхідно утилізувати окремо у відповідному пункті збору відходів. Не викидайте його разом із побутовим сміттям.
- Роздільний збір і переробка відходів допомагають зберегти природні ресурси та попередити негативні наслідки для здоров'я людей і довкілля, до яких може призвести неправильна утилізація.
- За додатковою інформацією зверніться до роздрібного продавця або місцевих органів, що відповідають за утилізацію відходів.

Деталі пристрою MC-DC3 (рис. 1)

- | | |
|---------------------------------|----------|
| ① Кнопка спуску затвора | ③ Шнур |
| ② Фікатор кнопки спуску затвора | ④ Штекер |

Під'єднання пристрою MC-DC3

На рисунку показано Z50L.

- Вимкніть фотокамеру.**
- Відкрийте кришку, яка захищає роз'єм мікрофона та роз'єм для навушників/шнура дистанційного керування фотокамери.**
- Вставте штекер шнура дистанційного керування в роз'єм для навушників/шнура дистанційного керування фотокамери, як показано на рис. 2.** Не прикладайте силу й не вставляйте штекер під кутом.
- Увімкніть фотокамеру.**

Використання пристрою MC-DC3

- Кнопка спуску затвора на пристрої MC-DC3 виконує ті ж функції, що й кнопка спуску затвора на фотокамері: і кнопки її натискають наполовину, і коли натискають до кінця. Відомості про кнопку спуску затвора на фотокамері наведено в документації з комплекту постачання фотокамери. Під час використання кнопки спуску затвора на пристрої MC-DC3 індикація експозиції та інші функції фотокамери працюють так само, як і в разі використання кнопки спуску затвора на фотокамері.
- Кнопку спуску затвора на пристрої MC-DC3 можна зафіксувати в положенні повного натискання, пересунувши фікатор у положення HOLD (рис. 3). Щоб розблокувати фікатор, пересуньте його в протилежному напрямку.

Застереження щодо використання

- Під'єднайте пристрій MC-DC3 до роз'єму для навушників/шнура дистанційного керування фотокамери. Пристрій MC-DC3 не працюватиме, якщо його підключити до видіного роз'єму тієї ж форми, призначеного для зовнішнього мікрофона.
- Не під'єднуйте й не від'єднуйте пристрій MC-DC3, поки фотокамеру ввімкнено. Недотримання цього застереження може спричинити несправність.
- Щоб забезпечити безперерпню роботу, переконайтеся, що штекер надійно під'єднано.
- Не переносьте фотокамеру, тримаючи її за пристрій MC-DC3, а також бережіть фотокамеру та шнур від фізичних ударів, коли шнур під'єднано. Недотримання цього застереження може призвести до від'єднання шнура.

Технічні характеристики

Розміри (Ш × В × П)	Прибл. 23 × 16 × 81 mm, без виступів
Вага	Прибл. 45 г
Робоча температура	−20 °C– 50 °C
Довжина шнура	Прибл. 1000 mm

Компанія Nikon залишає за собою право в будь-який час без попереднього повідомлення змінювати зовнішній вигляд, технічні характеристики та функціонування цього виробу.

kk Қашықтан басқару сымы Қолданушы нұсқаулығы

MC-DC3 қашықтан басқару сымын сатып алғаныңыз үшін рахмет. Бұл өнімді құлақаспап/пульт сымын жалғау коннекторымен жабдыкталған Nikon айнасыз фотокамерларында пайдалана аласыз. MC-DC3 қашықтан басқару сымын мыналар үшін пайдалануға болады:

- жақын ауқымда фотосуреттер түсіру кезінде және азғантай фотокамера қозғалысы бұлдырауды тудыратын басқа жағдайларда фотокамераны қашықтан басқару
- зақ экспозициялар (қолмен басулы режим) және қатарынан фотосурет түсіру үшін ысырманы босату түймешігін басып тұру

Қауіпсіздік шаралары

Мүлкіті зақымдауды я болмаса өзіңізді немесе басқаларды жарақаттауды болдырмау үшін осы өнімді пайдалану алдында «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін толығымен оқыңыз.

Осы қауіпсіздік туралы нұсқауларды оқығаннан кейін болшақтақ анықтама алу үшін оңай қол жететін жерде сақтаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ: бұл белгішемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе өзгертпегіңіз. Құлау немесе басқа сәтсіз жағдай нәтижесінде ашылатын ішкі бөліктерге тиемеңіз.** Бұл сақтық шараларын қолданбау ток соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Құрғақ күйде ұстаныңз. Ылғалды қолдармен ұстамаңыз.** Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.
- Тұтанғыш шаң немесе пропан сияқты газ, бензин немесе aerosolьдар бар жерде бұл өнімді пайдаланбаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.

- Бұл өнімді балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.
- Бұған қоса, кішкентай бөліктер шашалу қаупін тудыратынын ескеріңіз. Бала осы өнімнің көз келген бөлігін жұттып қойса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.

- Өте жоғары немесе төмен температуралар өсер ететін жерлерде өнімдерге тікелей тиемеңіз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау күйіктерге немесе үсуге әкелуі мүмкін.

Еуропадағы тұтынушыларға арналған ескертпелер

Бұл таңба электр және электрондық жабдыктардың бөлек жиналуы керектігін білдіреді.

Төмендегі тек Еуропа елдеріндегі пайдаланушыларға қолданылады:

- Бұл өнім тиісті жинау нүктесінде бөлек жинау үшін арналған. Тұрмыстық қоқыс ретінде лақтырмаңыз.
- Бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға және дұрыс емес лақтырудан пайда болуы мүмкін адам денсаулығына және қоршаған ортаға теріс салдарларды болдырмауға көмектеседі.
- Қосымша ақпарат алу үшін сатусыға немесе қоқысты басқаруға жауапты жергілікті ұйымдарға хабарласыңыз.

MC-DC3 қашықтан басқару сымының бөліктері (1-сурет)

- | | |
|--------------------------------------|-------|
| ① Ысырманы босату түймешігі | ③ Сым |
| ② Ысырманы босату түймешігінің құлпы | ④ Аша |

MC-DC3 қашықтан басқару сымын қосу

Иллюстрацияда Z50L көрсетілген.

- Фотокамераны өшіріңіз.**
- Фотокамераның микрофонын және құлақаспап/пульт сымын жалғау коннекторын қорғайтын қақпақты ашыңыз.**
- Қашықтан басқару сымының ашасын фотокамераның құлақаспап/пульт сымын жалғау коннекторына 2-суретте көрсетілгендей кіргізіңіз.** Ашаға қол салмаңыз немесе оны бұрышпен кіргізуге әрекеттенбейіз.
- Фотокамераны қосыңыз.**

MC-DC3 қашықтан басқару сымын пайдалану

- MC-DC3 қашықтан басқару сымындағы ысырманы босату түймешігі фотокамерадағы ысырманы босату түймешігімен бірдей жұмыс істейді: жартылай басқанда да, толығымен басқанда да. Фотокамераның ысырманы босату түймешігі туралы мәліметтерді фотокамерамен бірге берілген құжаттаманы қараңыз. MC-DC3 ысырманы босату түймешігін пайдаланғанда, фотокамераның экспозиция дисплейі және басқа мүмкіндіктер фотокамерадағы ысырманы босату түймешігін пайдаланған кездегідей жұмыс істейді.
- Құлыпты HOLD позициясына сырғыту арқылы MC-DC3 ысырманы босату түймешігін толығымен басылған позицияда құлыптаға болады (3-сурет). Құлыпты босату үшін қарама-қарсы бағытта сырғытыңыз.

Пайдалануға қатысты сақтық шаралары

- MC-DC3 қашықтан басқару сымын фотокамераның құлақаспап/пульт сымын жалғау коннекторына қосыңыз. Пішіні бірдей сыртқы микрофонын кіріс коннекторына қосылса, MC-DC3 жұмыс істемейді.
- MC-DC3 қашықтан басқару сымын фотокамера қосулы кезде қоспаңыз немесе ажыратпаңыз. Бұл сақтық шарасын қолданбау ақаулыққа әкелуі мүмкін.
- Мәселесіз жұмыс істеуі үшін ашаның берік түрде қосылғанын тексеріңіз.
- Фотокамераны MC-DC3 қашықтан басқару сымынан ұстап алып жүрмеңіз я болмаса сым қосулы кезде фотокамераны немесе сымды физикалық соққыларға ұшыратпаңыз. Бұл сақтық шарасын қолданбау сымның ажыратылуына әкелуі мүмкін.

Техникалық сипаттамалары

Өлшемдері (Е × Б × Д)	Шамамен 23 × 16 × 81 mm, шығыңқы жерлерді қоспағанда
Салмағы	Шамамен 45 г
Жұмыс температурасы	−20 °C– 50 °C
Сымның ұзындығы	Шамамен 1000 mm

Nikon компаниясыз кез келген уақытта және алдын ала ескертусіз осы өнімнің сыртқы түрін, техникалық сипаттамаларын және өнімділігін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Sr Žičana daljinska kontrola Korisničko uputstvo

Zahvaljujemo vam se što ste kupili MC-DC3 žičanu daljinsku kontrolu. Možete da koristite ovaj proizvod sa Nikon fotoaparatom bez ogledala koji su opremljeni sa konektorom za daljinsku kontrolu/slušalice. MC-DC3 može da se koristi da:

- daljinski rukujete fotoaparatom kada snimate fotografije pri kratkom rastojanju i u drugim situacijama u kojima najmanje pokretanje fotoaparata proizvodi zamućenje
- držite dugme okidača pritisnutim za dugačku ekspoziciju (beskonačnu ekspoziciju) i rafalno fotografisanje

Zarad vaše bezbednosti

Da biste sprečili štetu nad imovinom ili svoju ili tuđu povredu, u potpunosti pročitajte „Zarad vaše bezbednosti“ pre korišćenja ovog proizvoda.

Nakon što pročitate ova bezbednosna uputstva, držite ih pri ruci zarad buduće reference.

⚠ UPOZORENJE: Nepoštovanje predostrožnosti obeleženih sa ovom ikonom može da dovede do smrti ili ozbiljne povrede.

⚠ UPOZORENJE

- Ne rastavljajte niti menjaјte ovaj proizvod. Ne dodirujte interne delove koji postaju izloženi nakon pada ili drugih nesreća.** Nepoštovanje ovih predostrožnosti može da dovede do strujnog udara ili druge povrede.

- Održavajte suvim. Ne rukujte mokrim rukama.** Nepoštovanje ovih predostrožnosti može da dovede do požara ili strujnog udara.
- </